ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/WG.1/2005/8/Add.2
6 December 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон Конвенции
(Четвертое совещание, Женева, 1-4 февраля 2004 года)
Пункт 11 предварительной повестки дня

ДОКЛАД ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО УЧАСТИЮ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ФОРУМАХ

Добавление

ПРОЕКТ РУКОВОДСТВА ПО СОДЕЙСТВИЮ ПРИМЕНЕНИЮ ПРИНЦИПОВ ОРХУССКОЙ КОНВЕНЦИИ НА МЕЖДУНАРОДНЫХ ФОРУМАХ: ВОЗМОЖНОСТЬ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ПОДХОДА*

Записка секретариата

1. Цель настоящей записки заключается в представлении некоторых предложений относительно возможности применения дифференцированного или поэтапного подхода к

---

* Настоящий документ был представлен с запозданием в связи с неизбежно коротким промежутком между вторым совещанием Группы экспертов по участию общественности в международных форумах (8-10 ноября 2004 года) и предельным сроком представления документа, а также из-за того, что он был подготовлен на основе результатов совещания Группы экспертов и соответственно не мог был подготовлен заблаговременно до этого совещания.

GE.04-32592 (R) 081204 081204

применению предлагаемого руководства по участию общественности в международных форумах.

2. Проект руководства, подготовленный Группой экспертов, отражает исходное допущение о том, что охват и целевая аудитория руководства должны строго определяться пунктом 7 статьи 3 Конвенции.

3. Одним из последствий применения такого подхода является то, что руководство будет в первую очередь и прежде всего адресовано Сторонам и участникам, подписавшим Конвенцию, и будет выступать в качестве добровольного инструмента для оказания им содействия в выполнении своих обязательств в соответствии с этим положением. Руководство не будет в первую очередь адресовано другим государствам, международным организациям и процессам или их секретариатам, неправительственным организациям или другим участникам. Любое воздействие на такие другие государства или органы будет иметь косвенный характер, вытекающий либо из действий Сторон или участников, подписавших Конвенцию, или являющийся результатом того, что такие другие государства или органы решат принять к сведению или применять это руководство. В частности, это руководство не будет наносить ущерба автономности руководящих органов международных форумов.

4. Другим последствием является то, что сфера охвата деятельности органов, в рамках которой Стороны или участники, подписавшие Конвенцию, могут применять это руководство, будет достаточно широкой, охватывая глобальные, региональные и субрегиональные форумы и форумы, основная направленность деятельности которых имеет природоохранный характер, а также те, у которых охрана окружающей среды является лишь одним из числа других направлений деятельности.

5. В свете широты охвата форумов, в рамках которых может применяться это руководство, возможно, окажется благоразумным предусмотреть применение определенной приоритетности или поэтапности, проводя различия между форумами, которые с большей степенью вероятности могут охватывать Орхусские принципы, и теми, на которых эта вероятность является меньшей, по крайней мере в настоящее время. Такое разграничение, по крайней мере в описательном плане, содержится в пункте 6 проекта руководства, в котором проводятся различия между международными форумами, полностью состоящими из Сторон Орхусской конвенции, и другими (ECE/MP.PP/2003/8/Add.1). Однако такое разграничение могло бы быть с пользой применено в качестве дальнейшего шага в стратегии использования руководства.

6. Проект руководства содержит ряд положений, которые имеют конкретный характер и которые может оказаться затруднительным применять в рамках органов, в которых преобладающую роль играют участники, не являющиеся Сторонами Конвенции и не имеющие в первую очередь природоохранный характер. В ходе применения руководства Стороны и участники, подписавшие Конвенцию, могут пожелать учитывать возможность определения того, какие пункты могут применяться в более общем плане и какие могут применяться к более узкой группе международных форумов, в частности тех, которые составлены в значительной степени из Сторон Конвенции и которые имеют сильную природоохранную направленность.

7. Что касается процесса применения руководства, то первым и минимальным шагом было бы принятие руководства Совещанием Сторон Орхусской конвенции. После этого можно было бы ожидать, что Стороны и участники, подписавшие Конвенцию, приступят к его применению. На этом этапе, возможно, было бы наиболее эффективно первоначально сосредоточиться на международных форумах, в основном составленных из Сторон Конвенции и имеющих сильную природоохранную направленность. Очевидными примерами были бы другие четыре природоохранные Конвенции ЕЭК ООН (конкретно упомянутые в пункте 3 руководства) и протоколы к ним. Рабочая группа может пожелать рассмотреть применение поэтапного подхода к использованию руководства после его принятия. Это могло бы быть отражено в соответствующем решении или докладе Совещания Сторон.